本報電報
HUNG CHUNG PO
CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

MANDAY SEPTEMBER 26 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 九月二十六日（星期一）
乙未年 八月 十一日

（本報啟事）

本報定於本月廿九日星期四停版，遷往實巴特力街新址，因裝置與洗刷機器，及一切部署，頗費時日，未能確定復版日期，無論如何，將努力於從早依照舊日較大原版復行印報，以供讀者披閱，爲此預告，諸希亮察。

美總統突嬰心疾 各國元首相繼致電慰問

丹佛廿九日紐約時報電，美國總統艾森豪威爾之病狀，據昨晚官方敘述，猶屬滿意。

四名醫師，包括一高級心病專家，聯同發表一會報，謂昨日所患之輕微心動脈血塞（旁木）形成病，目前並無併發症。

會報不付預料總統將留在醫院幾久，或將需幾長復原期，然據艾森豪威爾乃能負起總統職位之繁重及疲勞責任，仍在非次辛積陸軍醫院之養氣帳篷中，總統已斷絕一切公務，而同時醫生工作於修理是晚八早晨期間突嬰心疾所受之損害。

最後醫生報告其病狀，係在今日下午五時十分發表。

華盛頓廿五日加拿大社電，聯懷與慰問之電訊，來自共黨與西方政府領袖，今日反映世界懸念總統艾森豪威爾之抱恙。

英女皇伊利莎白，邱吉爾爵士及艾登爵士，均致電表示惋惜，及希望艾森豪威爾從速痊復。

其他電訊，來自俄國，西德，法蘭西，意大利，日本，南朝鮮，台灣國民黨及澳洲等國之政府。

總統爲教會信徒，經在間多爾夫城堡其避暑住所爲總統而祈禱，其牧師宣示其個人願望艾氏急速全癒。

莫斯科廿五日聯合社電，莫斯科之浸信教會信徒今晚充斥於其教堂，因人數過多，許多須在街外，祈禱總統艾森豪威爾完全恢復健康。

許多圍以披肩的婦女，青年男子及其至兒童，雜在一千五百人之會衆中，號哭及祈禱上帝拯救總統．而是時牧師卡撲斯則從說教壇爲總統禱告。

是時浸信會教徒正在教堂集合，以慶祝收穫節。

華盛頓廿五日紐約時報電，副總統尼克遜今日擔承最大責任與政治機會，爲在此共和國歷史上任何青年男子以前所未遭遇者。

此間一般感覺，若患病之總統於其第一任期告終時退休，則似乎差不多確定，彼即四十二歲加利福尼亞州人將比任何別人有較好地位以獲得共和黨推舉。

據報在蘇聯境內 舉行新原子核爆炸

華盛頓廿五日紐約時報電，在過去數日，蘇聯放射另一原子核爆炸。

此宣告於昨日午後由原子能委員會發表，謂最近爆炸，表示蘇聯繼續試驗原子核武器。

保持以前習慣，委員會謂，將不報告此新的連續試驗中，發現自任何進一步的爆炸，除非有特別注意之發展消息。

原委會主席史特拉斯上次宣佈俄人舉行新的一連串原子試驗，係在八月四日，適在日內瓦大國首腦開始舉行日內瓦會議前兩星期。此爲一九五四年十月廿六日後之首次公告，當局拒絕詳敘宣佈，但用「核子武器」的字眼，可能意指原子或輕氣爆炸。

委員會未嘗透露細節，關於如何探出蘇聯核子試驗，但臆測使用精巧器械，拾取在空中之輻射能。

上海七百萬人口中 已有百萬疏散往農場

上海廿五日星期電，由於中共之奇妙計劃，以準備提防空襲，及在上海減少給養問題，一百萬人，包括男女婦孺，迫令離開世界之第一最大城市。

中共官方來源供給集體疏散的詳情如下，據北京人民日報稱，今年初上海之人口逾七百萬，使本港市差不多大如紐約，自此以後，地方當局將此數字削減七分之一，遣彼等前往四鄉，鄉村地方，撤移的群衆，等於大部朗度市的全部人口。

北京之統計是可能想像者，三千八百三十八名農民，僱以一日而會，分乘五百三十隻河船，自上海開出，此消息出上海新晚報報告，據北京人民日報謂，已有一十萬多農民於去月被遣，離開此大城市，又天津大公報登載，一千名車洋車及三輪中的車夫，偕同其家屬，每日自如流川離滬。

凡此皆爲官方數字，此等無情運動，使上海變爲設計者的樂園，但對於平民則爲步魔，農民被指導復回田島，被洋車夫被定爲小生產「人」，遣往鄉村地方，找尋工作，家庭拆散，共黨青年同盟的少年，剛與其中產階級之父母分離。

上海解放日報刊載許多封書信，來自本市撤移者，開列其新居址，等顯示多數移居者，在廣闊二百餘十哩的地方棲止，但九，三名貨車司機與工匠，則被遣往西藏，工作於道路及運輸。

上海日報謂，各街巷，工廠及事務所，召集會議，報告疏散情形，新聞報告，招紙及標語，每日在每個街角都可以看見。

集體疏散開始時，舉行民衆集會，解釋上海人口必要減少，同時作爲大自衛，須要清除反革命的特務。總理周恩來已簽署一命令，關於鎮壓反革命份子的活動，他們將採用懲罰措施，以對付主要之反革命份子，此等份子一經判處死刑，將不准許上訴。

因以撤移之最猛解釋，已刊登於上海日報，謂吾人必須準備，以應付事變，必獲得自行預備，以阻止侵略戰爭，倘有何突然演變，如上海人口仍然過多，則令軍事指揮與供應感受巨大困難，在七百萬人民中，僅約三分之一爲充分職業，加劇引起消耗財源，就以失業救濟而言，已使政府損失一間時代紡織廠之代價，此廠可能每月製出四千紋紗線與四萬捲布帛。

加漁業部長在北京 曾討論承認中共問題

香港廿五日美聯社電，加拿大漁業部長辛克，在俄國旅行後，於歸返國，伊在香港出現，一足捲傷看台跌下二十一尺，致受傷，據香港報告稱，當在北京逗留之際，加拿大閣員曾非正式討論加拿大承認中共問題，在加京渥太華消息之報告是否屬實，首相聖洛朗對此表示懷疑。

阿根廷革命政府 准佩綸流亡巴拉圭國

倫諾斯愛勒廿五日美聯社電，阿根廷之革命政府，星期六日准許佩綸出國，在巴拉圭砲艦巴拉圭號避難。今日巴拉圭號砲艦巴拉圭號下午從本京碼頭駛出，料裝載佩綸作其第一段途程的旅行，進入流放。

另於阿根廷海軍之一隻砲艦護送砲艦開出，駛入普拉特河。此廣大河口，表示開始作九百里的河道航，向北而往巴拉圭首都，巴拉圭號之姊妹砲艦博愛號，在等候，革命接載佩綸，航行其餘路程。

中共不入聯合國 世界減軍無從實現

東京廿五日合衆社電，中共昨日暗示，它或阻止任何世界性裁減軍備，或禁止原子武器，除非它獲准入聯合國。

北京引述中共官方代言人民日報之社論，謂不可能想像者，爲中華人民共和國被拒絕，而對於全球減軍及禁止原子武器問題，可能達到世界廣泛的協議。

研究原子輻射影響 俄比美國較爲進步

美國專家教授廿五日紐約時報電，科馬博士，賴奧克列治輻原子核研究院人員，昨在本處稱，關於研究原子輻射之影響，俄國勝於美國。科馬博士，曾任美國代表團團員，在日內瓦出席和平時期使用原子能之國際會議，對灣岸工業衛生會議演講。

在討論會議時，他謂共方科學家業精會神於研究一個人可能抵抗幾多輻射，及需放熱幾多，對於彼等怎樣，彼等似乎很爲公開，關於其研究和平時期利用原子反應器，吾人實際上從彼等獲得有些有價值的消息。

▲本埠新聞▼

桑打斯仍參加 下屆市長競選

前任市長桑打斯昨日宣佈，佢對原定參加下屆市長競選之意志，並無更變。

佢謂曾有人建議，佢作統制局員席位競爭，但考慮之間，在來屆市選時，將必擇一席位。

西人姦污女童被拘

一個十一歲女童，寓於狄臣路者，昨夜在其家中被人作非禮侵犯。警察謂，女童受傷多處，衣服亦被扯破。

住在其樓上之西人[illegible]留廉，年卅五，已被警察拘留控罪。

警局謂，該女童之父母，因事出外，要求被告照料其女兒，被告則偕同其三兒女，與之玩耍，不料在二小童熟睡後，被告竟將該女童姦污。

警員被控 不慎傷人宣告無罪

被控於八月一日[illegible]一輛車[illegible]，而引致兩見習護士死亡之警士布里斯特文，昨在巡迴法庭中被判無罪釋放。

在聆聽各方證供後，陪審團經三小時又四十五分鐘之考慮後，即宣判佢因執行職守而發生意外，是以被控之不慎罪應予撤消。

法官即對該警士稱，本人對陪審團之決定同意，但希望今後在執行任務時，需加以慎重之考慮，方可施行。

警隊捕獲女剪綹賊

警察昨日拘獲一剪綹賊，但苦於無事主證明。

年廿四歲婦人布魯和，昨在百貨一顧客擁擠之商場中，竊去另一婦人之小銀包，藏款八元八毫、被告即啓另一婦人之手提袋，將銀包移出，放入其手袋內，但當

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

白油樽裝每罐六十磅淨每罐洋銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 袪風三蛇

鹿茸烏豆 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 一樣滋陰

十二安士玻璃樽 每樽一元二毫
廿四安士瓦樽 每樽二元二五

廿四安士裝 史國公(八) 一元七毫
十二安士玻璃樽裝(糯米甜酒) 一元
廿八安士玻璃樽裝(糯米甜酒) 二元一九

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3813

加拿大 黃雲友商店 多倫多
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W.
TORONTO ONT. EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大 廣東飯店 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-8334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 合心飯店 多倫多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.9-9331

本辦理：新客入籍 移民入境 監誓各種文件 加簽事件 委托忠誠妥當 務求快捷 安省地保官 約須和平官

陳子豪 辦事時間：上午十時至下午六時，下午八時至十時，以外時間請預約

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
新加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

司理 黃華根

加拿大 陳郁公司 多倫多
CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍·冠珍 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

永利威 史國公酒一元九五
天生祥生油 壹元一八
三磅罐 每罐壹元一九
一磅每副 二元一八
海南每副 二元九
冬菇每磅 八毛五
乳花生 每磅八
南乳 陳郁公司 八毛
向美 服務週到
蒙香 托辛新服務
梅州 陳郁公司
理 陳 黃 事 啓

萬國貿易有限公司 加拿大 多倫多
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨
● 江西瓷器 牛莊綠荳
● 男女拖鞋 四時瓜菜
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 為答盛意 額外克已
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂 副總理黃道循
司理 林華令 黃昂璣 啓

警探加以逮捕時，遇害者已有人喪中失去。

兒童助警拘獲三竊匪

警察昨日由於偵得一歲童子協助，而將兩男一女拘獲，並繳回價值二千多元之贓物。

該童爲約翰貝特，一日在街前見有人向對面之屋敲門，而無人應門後，其中一男子即破窗而入，正當三匪在屋內搜索時，該童即將匪所駕之汽車牌照抄下，奔返家中，告知其父，轉電警隊。

不久警隊即跟踪該車至一公寓中，將該批匪徒拘獲。

梘廠發生爆炸 老工人被燙傷

昨夜有依斯頓路之利華兄弟公司製梘廠內，一個蒸汽高壓缸，突然意外爆炸，將一個五十歲之工人亞爾蒂嚴重燙傷，即被送入聖米高醫院治療，據該值醫師稱，其面部及腿部之皮膚組織被破壞，但無生命之虞。

西人行使 無價值支票被拘

西人湯普生，昨夜爲警察拘留，因彼以兩個月來利用行騙手段，獲得七百八十八元之譜，其面對十八項罪名。

偵緝隊謂，其中八百一十二元，當其在下埠兩大百貨公司行使無價值支票騙去者，其餘則向一大旅店騙取者。

▲加屬新聞▼

女護士慘作車下鬼

沙喱製廿五日電，本市壹爾高

都朗 新世界旅店 店東 店主 皮埠

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont

本店設在華區

位居適中，房間空氣，床褥潔淨，暖氣熱水，非常充足，各界備臨，往來駐宿，携帶行李，一切週妥，附設餐館，名好世界，裝置華麗，用融音樂，食品良，大斟小酌，隨時應命，侍役招待，格外優隆，如蒙垂顧，竭誠歡迎。

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦喜慶筵席，大宴小酌便飯，隨時厚禮招待，星期六星期日，午后四點茶市，價廉肯來光顧，主人倒屣歡迎。

中藥 關舜年醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★診症時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧大補茶，滋陰補腎大補茶，寧神定志壯血湯，婦科調經種子茶，生熟藥風濕藥酒，特製壯陽補腎丸，代刀脫痔藥散，止痛消痔藥膏，續筋駁骨跌打丸，消腫去瘀跌打酒，立即止血刀傷散，疏風清熱光明眼藥，關舜年啓

多倫多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

專辦

新中國各種書籍

愛國僑胞 留意光顧

侯祥溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3 9862

香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補茶 △武深人補茶 △人山牛肉炒 △正北鹿茸片 半打磅草包雞菜鹽蛋 半打磅草包鵝朵黃帶 每十磅草包正紅豆 每十磅草包正烏豆 △各樣小食罐頭 △各樣罐頭雜貨 △各種人數藥材

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 象四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏屯火車 (客票) 服務週到

↓◉★◉↑

承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件，蒙委託必竭誠勤辦快捷妥當。函商面議均所歡迎

電話 PL 6400

店東 店主 好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

本店聘請蘇杭綢緞顧繡女服男女拖鞋，顧綉畫屏專家縫師，中西服裝來料代做，取價從廉士女惠顧，掃榻以待

專接 乾濕 洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林擧貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林擧貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一．興旺埠仔1間，連舖平賣，在東南區，磚牆兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，樓波各種生意在內，人氣豐富，易管理，業主年老急欲退休，價合，有意者經營，生財，道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬九千，銀期易供。

二．近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，叫價全部貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂，方便。

三．興旺生菓店，EGLINTON & BATHURST 區，有六房亞柏文，每月租銀弍百。有九年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元。

四．在工業區，興旺西餐室，有房亞柏文，每月租銀壹百五十元，有六年長批，全價六千元，取現款三千元，銀期易供。

★本行常有大小生意、旅舍出售，屋、舖租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

敬啓者，本號又辦到美聲公司最新輸入期三十三慢轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩曲，即每面一齣，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤爲相宜，有此優點，故特爲介紹焉。

代理 C.P.R 車票匯兌票飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林樂唐 謹啓

瑪療養院女護士紐曼，昨晨在離此南部二十英里之依斯第爾鎮火車站中發外喪生。

據省警察，紐曼女士偕同其未婚夫伙斯雷夫，及其弟萊特，在參觀溜冰曲棍球賽後，因火車已自車廂開出，創係斜程汽車速赴該小鎮趕搭，抵步後，發覺客車停在第二號軌道上，其前之路軌，則停有一列貨運火車，兩男子即在兩卡車間越過，紐曼女士即在卡車底下，攀爬穿出，不料該貨運列車突然啓行，將伊拖至二十尺外始停，不久伊即斃命，其遺體已運返本市。

詩不亞海岸船隻 因罷工停航

雲哥華二十五日電，加拿大太平洋鐵路公司所屬之海岸汽船隊，於星期日午夜開始，已因四百九十名海員實施罷工而停航，受影響者為十一艘客船及渡船，海員罷工為支持其加薪要求者。

時不亞高級職員謂，此項罷工將間接影響雲埠，乃磨及域多利港之一千多名工人。

加表示不願意 撤回駐歐軍力

柯京廿九日電，加拿大已不願接受蘇聯之邀請，自歐洲之大西洋憲章聯盟撤退。

昨日三日在聯合國大會中，蘇聯外長莫洛托夫要求西方國家清除其在外之軍事基地。

莫洛托夫曾提出此項要求，內有遇例時，蘇聯曾自佈自動拆毀在芬蘭之波卡卡拉海軍基地，蘇聯國防部長朱可夫元帥曾提出此種邀請。

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
診症時間 下午弍時至七時半
日夜電話 EM3-8961
住宅電話 MO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險·買賣樓屋·餐館·衣館·入息稅·生意 如蒙光顧 快捷妥當

環球公司
省江雜貨
(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬臘味　芽菜荳腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林璟陔 啓

杜記
京粥專家
在唐人街柴輪四號樓下
電話 UN 1-1371
地方雅潔 招待滿意！
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商
特約代理永利威藥酒
蘇杭什貨 △油糖茶米
豉油醬料 △四邑咸魚
紅瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋襪 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地小菜
日本罐頭 △南山魚蝦

承接坑水工作廣告
本人專做坑水工作，凡打沙灰、修整墻壁、烟通、修整屋頂、水溝及白鐵等工作，華友委託，極表歡迎
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大 多朗多 萬利
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(請撥) Phone EM-3-1921
金豬臘味　燒鷄燒鴨　瓜菜豆腐　茶米油糖　祖國雜貨
營業時間 由晨七時半起 至晚十時半止

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及
南仙。本行接理香港匯兌，無論信匯票或電匯，價格最廉，轉到本行商量關於匯款往香港或別處的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理權架氏

加拿大 溫梳埠
遠東商業有限公司
自製〔金龍牌註冊商標〕出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍牌註冊商標出品
總經理李鐵如
化學師李[illegible]楓
謹啓

據開官方消息，加拿大…時並…息…而駐歐，軍隊撤退，加國在歐洲北大西保有基地，但有二個小隊之空軍師駐防於西德及法國，以大西洋憲章聯盟軍之一部。

但此種減人士稱，由北美洲防務，同樣與歐洲防衛相等重要，是可以能在不久一個時期內，將一部駐歐軍隊調回本國。相信此事在西德軍新武裝完成後即實行。

美國人 偷運物資入境被罰

卡技利二十五日電：一個美國伊里諾州小型飛機駕駛員，與其對本市居民夫婦今日在警衛中，被控觸犯本市大關稅法案，二被告均自承有罪，結果被共同罰款一千八百元。

據美國入口關員之，該夫婦偷運入個乾髮器及其他物件入境。夫被告之買兩机，被他卸下及轉運與批物資。其要割兩機收取贓物。買兩机者一為容室東主。

預告大學 入學者五年內將倍增

蘇瑪利一十五日電，當立西

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼
馳名一家麵
鬆化春捲皮
酥莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 源興號 YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-6-6722
銘明軒

新到
唐山什貨
京菓海味
中秋月餅
四時瓜菜
△補品▽
參茸玉桂
大蛤蚧補茶
各號膏丹丸散藥茶
司理劉希晉

有吉舖出賃
旦打街西二百七十二號
陳郁公司甶租
EM-8-2046

餐館出賣
本餐館在 ST. CLAIR & YONGE ST.街 生意暢旺，取價壹萬貳千九百元，先交現款一半，倘有欲盤斯業者，請由電話接洽
PETER ELIA REAL ESTATE WA 0854

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味餐行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎
本主人啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262
本醫務所址 由央街地道車轉升 佘李街即四站下車 交通便捷
診症時間： 預約為要 隨時應診
電話：日夜喊應 WA-3 八二六二
艾世光醫師

「精製」 奇香 都城 「製」
金豬臘味 荳腐芽菜
KAY HUNG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM-6- 4041
本號常有 各式臘味 新製火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啟

加拿大 利求公司 都朗埠
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030
新到
石斑片 黃花片 白化片 公魚干 淡春干 銀魚干 檳瀝心 梅菜 （十番瓜菜）
△零沽批發▽
△禮厚歡迎▽
司理林卓峯啟

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
ELIZABETH ST. TORONTO ONT
地址：依李沙伯街八十七號
電話 EMS 9100

滿地可 環球公司 加拿大
VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮頭繩 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 倘蒙光顧 極表歡迎
滿地可環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達啟

女西醫 區煥珍 （婦孺兒科專科）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST
TORONTO ONT PHONE WA 1-675
本醫所新遷地址 士拔單那街八七七號近塔巴街
診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日 壹時至四時 特別時間預約

兆源 （金）（豬）（臘）味 都朗度
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4831
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 倘蒙光顧 無任歡迎
兆源啟

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EM6 4491
名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價
經營壽世堂人補茶 唐堯齡療肺藥水

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△秋涼漸至 △新製臘味 △朵頤適口 △應時書市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △碗碟碗碟 △內時瓜菜 △應有俱有 △倘界光顧 △遠近歡迎
（總代理） 芝城味廣商 豪興味粉

都城 永勝烟草公司
WING SHANG CO
60 ELIZABETH ST.
Toronto Ont Phone EM3
本號專辦烟草 烟仔烟絲 呂宋烟 價錢克己 隨時應命 倘蒙歡迎
營業時間 由上午九時 至下午六時
司理麥錫鴻啟

方大學校長賀爾博士，昨夜預言，在將來之五年，加國大學生之入學人數，將增多近一倍。

賀爾博士參加安省北部中小學教師協會第八屆懇親大會時稱，只有一個辦法，以應付之一問題，當增加經濟支持。

便高度入學標準，並不是此問題之答案，每一個有能力及有志者，均應獲得進入大學接受教育之機會。

他預告在達一九六〇年，大學之入學者，將由現在加拿大六萬九千名，躍進至十一萬名。他又稱由於加拿大之發展，較美國爲迅速，又要求全加大學聯合作更平衡之教育。

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
砵利臣人街三十一號舖
電話 EM 8-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

Charlie Chong
1141 Jane St.
Ph. RO-2-4872
Toronto 9 Ont.
本園有老身冬瓜應市，貴客欲買，來信或電話定購，均由尊便。 李昌園啓

華僑福利協會
慶祝中華人民共和國成立六周年暨華僑福利協會成立兩周年紀念
歡迎各界僑胞參加
★特設中國名餐晚宴 ★放映新中國最新名片
★邀請文幼章博士演講 ★精彩節目 非常豐富
時間 一九五五年十月二日下午六時半
地點 畢打街三百號 300 BATHURST ST.
領取入場劵地點：本會 179 McCaul St.
復興公司 167 McCaul St.

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4 1987
餐館新張，舖在日打街內，門牌一七九號，裝修華麗，餐室輝煌，地雅潔，冬煖夏凉，特聘廚師，適口精良，各式麵食，歡迎惠顧，日夜營業，供客佳餚，僑胞賜顧，移玉試嘗。
黃氏餐室啓

加拿大 滿地可
富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐舘 用具齊備 特聘祖國名師主理芽菜業務
▲代理▼ ×古淋公司各種味精 ×麥旱他公司餐館碗碟用具

律師葉求鄉
117A ELIZABETH ST
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880
所有由本律師經手辦理入籍華僑，請即前來本寫事處商討，辦理在申請期間而未獲得正式核准資格之歸民家人申請進行事宜。

加拿大 多朗度
均興藥房
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
袪風散熱發斑丸
李香滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項上等藥材
中醫 吳仙根

多朗度埠
生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司躉行零沽，專理呂宋烟、烟仔烟材、餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知購貨，立時送到。
生源昌啓

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St W.
TORONTO ONT EM 8--3361
本店唐餐館開張在旦打，裝修時代化，華麗兼奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女僑胞呀，請來幫襯吓。

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254
修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水偈賣。
外埠C.O.D.寄貨，費客自理，並接車行李。
周北鎏啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone Ma. 5416
新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★顧繡綉書 ★綢花女鞋 ★衣館用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

加拿大 多朗度
治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
★本藥房選辦道地藥材，各家中西成藥，膏丹丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，煙草，應有盡有，兼供僑胞之需求。
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰咳止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽時毒：壹元、叁元。
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五，郵費貳毫
△新……辦……到▽
今古書籍小說，書目印便，函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報：香港家庭生活，婦女雜誌，東風，東西，四海，影風，長城，世界電影，國影文摘，世界文摘，天地人，紐約生活，中美週報。

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469
律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章，專辦大小案件及買賣合約等件，常備中文傳譯人員。
地址比街四一四號

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在日打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜叁[illegible] 禮拜日 下午弍時至六時

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山 (九八)

我是山人著

韓飛虎曰：「此固然也，但有誰人能夠起洪熙官而使之雙脚離地耶？」廖老昌笑曰：「此易事耳，我有一個同姓兄弟曰廖老炳者，學技於名拳師林龍之門，林龍設館於河南大基頭，精技擊，橋馬穩健，負千斤墜絕技，能立步頭上，一脚踏在岸上，一脚踏船舷，紮起四平大馬，而船雖合數十人之力，亦無法移動。林龍不獨精技擊，且因生長海濱，精泅水術，能在水中遊行，水只及其腿部，往來如飛，因此人稱之曰水上飛。在河南設館已二十年矣。廖老炳得林龍秘傳，亦精技擊，泅水術亦與其師相伯冲，能潛水底成個時辰，專在鬼基谷埠一帶河面，向各花舫妓寨等盜竊，得手之後，躍入水中遁去，神出鬼沒，人皆莫奈之何，因此稱之曰水上老鼠，謂其如老鼠一般也。廖老炳爲人牛精暴躁，一言不合，揮拳相向，人又稱之曰牛精炳焉。」韓飛虎曰：「林龍廖炳二人，皆負絕技，未必肯助我，雖然肯助我，但又未必能戰勝洪熙官也。」廖老昌曰：「韓師傅不必心急，待老侄慢慢道來可也。廖老炳此人，嗜賭如命，因其技擊高強之故，鬼基谷埠一帶之妓寨與花舫中人，均畏之如虎，乃醵資代其開設武館，並聘之任各寨教頭，一則畏其再騷擾，二則藉其聲威鎮壓歹徒。廖老炳欣然受命，自此居然成爲教頭矣。但彼任教頭後，嗜賭如故，金錢到手，輒於賭博與酒肉之中，故老侄可以用金錢利用，只要送回一二百兩，彼必樂意爲韓師傅効勞也。」韓飛虎曰：「廖老炳之技與洪熙官相較，孰優孰劣，彼有能力擊敗洪熙官否？」廖老昌曰：「頃間我已言之，把洪熙官移離地面而擊之，彼之絕技不能施展，自必能戰勝之也，移離洪熙官之法，莫善於在水中與之交手。若○老炳與林龍二人，均善於水戰，誘洪熙官至水中擊之，必能擊敗此洪小子者也。」韓飛虎拍掌大喜曰：「妙哉妙哉，若與洪熙官打水戰，彼喪命無疑矣。」

(以○代廖)

梅縣四姑山保存嗣續

△雷●水變 兩族成寃

△孝女續嗣 感動全村

我便甘心無辭，而其子及夫亦爲之呼籲營救，一面運動同情之人，鼓動召開全族男女大會，以決此事，果然有許多婦女贊成之，因爲所有之婦女，皆爲四九成是謝姓之女，而黃氏之女，之不少嫁與謝姓爲婦者，所以得到助力不少，一開大會，而○女便向黃氏全族人說出正義之言，謂我黃族與謝族之憤恨成仇，不過爲所爭水之先後耳，此事已犧牲不少人命，而汝等尚不自悔悟，若果照此繼續下去，如何了期，只有將兩族之生命財產，付之東流而已，我一個婦人之生死事小，兩族人之生死事大，我所以如此做法，亦不過想借此一事，爲兩族人警告各位耳，不以小婦人之見爲謬，則請從此兩族相和好，以免塗炭生靈耳。謝女執以正義，詞侃侃而言，一口便說出兩族人之弱點，的是一針見血也。黃族之人，聞謝女所說，確是真道理，多數爲之感動，但有人謂我黃族雖欲和好，但謝族之人，未必同意也。謝女曰：此又何必憂，假如我黃族既願之，謝族亦無蠻橫之理，若汝等不出而主理，我願爲任其難，自去勸導謝族，衆乃謂如果汝能勸得謝族答應，便依汝辦法。謝女又果然親往找謝氏父老商量，說明黃族已願意將兩族過往仇恨付之東流，則兩族之財產才可保也，父老聞言，亦覺是道理，乃答允兩族辦去前嫌，因此兩族和好如初，所以謝女死後，黃○兩族子孫，皆感○女之力，爲兩族和解，不敢再有仇恨之爭，乃葬○女於此山，因○女名阿四，故號曰四姑山云(已完)(○代謝子)

家事偶得

(一)抽屜難於拉塞，在兩邊滑走的木緣上塗上蜡油，或任何礦油，自然進出容易了。

(二)沙發髒了塵，用一塊毛布浸濕了扭乾，把浸濕了的毛布蓋在沙發上，用鷄毛掃在上面輕打，塵便沾濕了，毛布要繼續換洗，毛布輕打至毛布不再沾塵時爲止，沙發也就乾淨了。

(三)掛窗簾的銅扣舊了塵，用一些溫水放進兩茶匙亞摩尼亞，把銅扣浸在裏面，抹乾了，顏色如新。

(四)避免開門作響，用鉛筆尖把一小塊蠟和肥皂放進門的樞紐內，擦進去的時候留心把鉛筆上的鉛也擦進去，開關門便不致有聲了。

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3. 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏凉 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市(十二點至三點) 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

男科 盤國恩 醫學博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午一時至六時
△星期六 上午九時半至下午登時
△星期日 下午二時至五時
(如有特別事請預約)
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話
醫所 EM6-4595
寓所 LO. 9275

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

羅市味
加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 鹿茸 茸片 國藥 蛤蚧大補 麗參 東茸 茸末 玉桂 補品 補茶
大廣商標 註冊
歡迎外埠僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.,
CANADA
TEL.
E M 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 多倫度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

火燒紅蓮寺

創俠小說　十卷　(壹)(〇)(八)

隨用手向着火道人一指說道・這就是他的親生之父、名叫鍾廣泰不見已二十餘年・又向鍾廣泰道・這就是你的兒子・那年由楊媒婆說合・賣與楊姓做替身兒子・今日在此聚聚矣・二人聽罷・抱頭大哭・楊繼新哭着向鍾廣泰開道・我的媽現在那裡・鍾廣泰揮淚答道、自十年前・被兵衝散・已經死掉・不知尸首在於何處・二人哭了一陣・又互相問了一回・甘玉書說是公公・忙上前叩拜・也感着別離的苦痛・二人哭做一團・余羽漢立在一旁・等他們父子夫婦哭畢・又說道・世間的事正多・是真無奇不有・吾替爲你等詳言楊家幼子落水之情狀・你們且坐下・休息・以後可不必悲傷・衆・都就位而坐・留心靜聽・余羽漢說道・那時柳家夫婦・由岳家回來・行至中途・乳娘抱着孩子在船頭遊戲・不意那孩子自己把身體移動・墜入急流・當時沒法打撈・終未撈到・夫婦開商議・回家何曾交代老親・卻使回頭再返岳家・岳父母亦必見問・進退維谷・只得買一個替身帶回・那時經媒婆訪尋・才得覓到你們家中・巧逢機遇・這也不必贅說・那落水的孩子究竟死活如何・待我慢慢詳言・彼時平江有個漁戶姓范・因爲人忠厚・都叫他范二獃子・這一日范二獃子同着他自己妻子・在家裏吃飽了飯・上船捕魚・船搖到水面寬闊的地方・范二獃子一看・這裏水流甚急・正可撒網・料想總可撈到大魚・隨立在船頭上把網撒開・（未完）

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請華 井深井抽水 有置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本舖常有各

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠棺槨皆可代支 如外別埠亦可遷移 價廉安協早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont
電話 Phone EM.8-8786

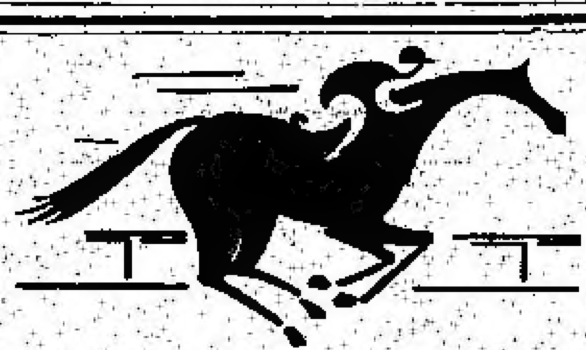
金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT
EM.8 2475
營業時間・由上午拾式點鐘・至翌早二點鐘
UN 1-0320
承接禮餅 各式餅食
金龍酒家 仿粵組織 餐廳敞雅 十九餘式 粵廚師 烹飪如喜 包辦筵席 價目相宜 廣羅珍品 專本來富 燒番小酌 時菜奉進 售界光顧 無任歡迎
經理 張文信 謹啓

多倫多 廣興有限公司 加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司選舖號新製 造廠全部工程告竣 精製食品各項皆有發市
▲雪白芽菜 ▲生鮮豆腐 (大小光頭) (極表歡迎)
總理 吳道一 司理 鄺傳富

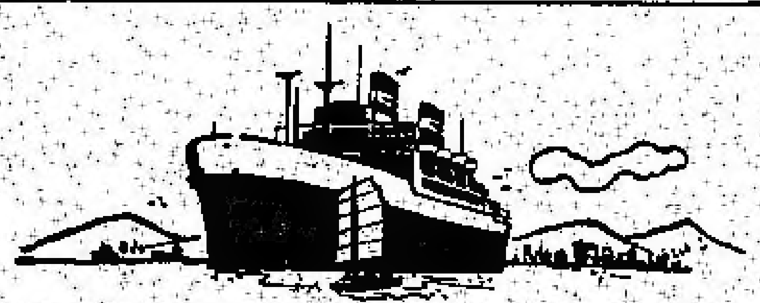
僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到
總理 馮景耀 司理 馮鏡甫 啓

多倫多 星偉棧 加拿大
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電線 EM. 8-4160
▲本號專辦上等米・臉片・漿粉 包衣紙・桃打・衣梯・九力製衣爐仔 電熨斗・筆製 電心・紋水機・笠巴機・新舊鈕・舉凡衣館日常用品用具齊備・唐山雜貨・遠近賜顧・極表歡迎
中華工程公司監製・米亞公司洗衣機 扭水機
△代理▽
⊙懇拿公司乾衣機・扭水機
⊙李巴公司著名臉片
⊙洪錦公司 衣館 餐館 生菓舖、各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
本行歷百以來營業厚者本百餘年之經驗・爲幫助華僑營業各種實業・同時亦多幫忙儲蓄大小存欵・華友幫向銀行詢問便知一切・郵電匯兌轉駁相保快捷穩固・倘華托辦各種銀業事宜・代爲出力料理妥當 如蒙賜顧 請就近支行司理接洽是荷
J. A. Yee 余秀藥君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO



LONG BRANCH
由八月廿八日至十月廿一日止
朗布蘭珠馬場
下午一時半開始賽馬
入場劵壹元壹毛五仙 (稅在內)
兒童拾六歲以下不準入場
每日在濕樹路街卡站有免費車往馬場
有長途汽車每數分鐘往
FRONT & YONGE ST. CLAIR & YONGE.
馬場附近 BLOOR & JANE
馬場內有巨大停車站
另有上等餐館應客
[全餐每位七毫五]



AMERICAN PRESIDENT LINES
701 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
總統船航行太平洋上有悠久的歷史具依期・設備・服務・久爲旅客所稱道・最近增設下列優點
(壹)各等位添置通氣管使冷暖調節
(式)聘用華裔廚師烹調唐餐
(叁)客廳書室有大量華文書報・雀牌、天九・棋盤・及各種玩具
(四)船員用華裔大寫男女管事
(五)行李免費額增至式百五十磅
便利:凡持華僑回美證者可自由埋埠暫居
本公司在一港市設華人專務料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

雲埠均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理
(滿地可)伍子雄・沼香蓮・黃能・趙彼得
(多倫度)林善堂・伍子泰
(柯杜和)周强安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日